



William Mead Development

Removal Activities

FACT SHEET UPDATE

Spanish Fact Sheet Update follows the English Text

FACT SHEET #5

July 2000

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) is overseeing the removal of contaminated soil at William Mead Homes in Los Angeles. The project is divided into three phases. Each phase represents a different area within William Mead where contaminated soil will be removed, stockpiled and transported to a disposal facility permitted to receive this type of contaminated material. The first phase of the project was completed on July 13, 2000. The next phase of digging is scheduled to begin July 25, 2000.

This fact sheet was written to address residents' questions about the removal activities. If you have further questions, please contact any one of the project contacts listed at the end of this fact sheet.

Questions:

1. What contaminants are in the soil?

Two contaminants are being removed: lead and polynuclear aromatic hydrocarbons (PAHs).

2. Do these contaminants pose a risk to our families?

PAHs are a group of chemicals that are formed during the incomplete burning of oil, gas, wood and other organic substances, such as tobacco and charbroiled meat. They are found in many commonly encountered materials, such as automotive and diesel exhaust, soot, cigarette smoke and asphalt. Although these chemicals are suspected to cause cancer, you must breathe PAH-contaminated dust, accidentally eat dust or soil, or get and leave PAHs on your skin to be at risk. This group of chemicals tends to stick to soil particles and does not dissolve easily in water.

Lead is a naturally occurring metal that is used for many purposes, such as the production of batteries, ammunition and ceramic glazes. Much of the lead found throughout the environment comes from the former use of lead as an additive in gasoline and in paint. As with PAHs, lead tends to stick to soil particles. You must breathe lead-containing dust, accidentally eat dust/soil or get and leave lead on your skin to be at risk.

Since both of these contaminants tend to stick to soil particles and because precautions are being taken to ensure dust does not leave the work area, the residents are not at risk from this removal activity.

3. Are residents at risk during removal activities?

No. DTSC's main concern is the health and safety of the residents. DTSC has mandated that certain health and safety measures are done to ensure the residents protection.

4. *What activities are being done to ensure we are safe during the removal?*

The contaminated soil is being sprayed, as necessary, with water to prevent dust from leaving the work zone. Additionally, the workers are removing contaminated soil at a slow pace to minimize the generation of dust.

5. *How do you know that the contamination is not leaving the site?*

Portable dust detection monitors, known as DataRam, continuously scan the air and indicate if dust is leaving the area. This equipment is used within the work area and along the boundary of each work area.

The South Coast Air Quality Management District has established a safe dust level. If the reading at the perimeter, or border, of the work area exceeds the safety level, the work stops and additional dust control measures (such as additional water, slower pace for removing the soil, or chemical suppressants) are used to lower the dust levels.

In response to community concerns, air monitoring is being increased. Work areas are also monitored for volatile organic chemicals; these are chemicals that easily evaporate into the air. Although DTSC does not expect to find these types of chemicals, the monitoring is in place to detect volatile organic chemicals.

6. *Have dust levels exceeded South Coast Air Quality Management's safety levels?*

No. The South Coast Air Quality Management District mandates that dust levels during excavations shall not exceed a difference of 50 micrograms per cubic meter between upwind and downwind monitors. All readings for the first phase of the cleanup were well below this level.

To keep the community informed, daily air sampling results are being posted at the William Mead Homes Hospitality Room and the Computer Learning Center.

7. *Is removing two feet of contaminated soil enough to protect me in the future?*

Yes. The type of contaminants in the soil cling to the soil particles and are very resistant to moving. However, due to the community's concerns, soils with contaminant levels that exceed the clean-up goals will be excavated down to a maximum depth of five feet. The decision to excavate soil below two feet will be based on confirmation of sampling results.

8. *Are there contaminated soils north of Cardinal Street?*

In response to community concerns, DTSC will sample north of Cardinal Street. Once this information is known, it will be shared with all interested people.

9. *Was the fence designed to prevent dust from leaving the work area?*

The fencing is not intended to prevent the movement of dust outside the work area. The fence is used to mark a boundary around the work area and to ensure that access is limited only to trained personnel. However, in response to community concerns, a higher fence may be built along Bloom Street for the next phase of work.

10. *Are we safe on weekends and evenings?*

Yes. All excavations left open overnight will be covered with plastic sheeting and surrounded with additional fencing. Overnight stockpiling of excavated soil is placed in the closed playground area and is also covered with plastic sheeting to reduce dust.

Reminder

The Housing Authority and DTSC remind residents to follow these safety guidelines until contaminated soils have been removed and replaced with clean soils:

- Keep out of areas that are fenced and have warning signs.
- Avoid contact with soils that are outside the approved planter areas.
- Eat homegrown foods raised only in areas where fresh soil has been placed in new planters. If you need new, clean soil or a new planter, please inquire at the William Mead Management Office.

For More Information

Businesses are encouraged to post this Fact Sheet so that employees can read it. If you would like additional copies of this Fact Sheet or more information concerning the Site, you may refer to the documents in the Information Repositories or contact:

- **Michael Iskarous**, Project Manager, (818) 551-2857
- **Marsha Mingay**, Public Participation Supervisor, (714) 484-5416
- **Department of Toxic Substances Control**
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201

Information Repositories

- **William Mead Homes Management Office**
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012
(323) 221-9197
9:00 a.m. to 4:00 p.m. (Monday - Friday)
- **Department of Toxic Substances Control**
File room
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
(818) 551-2886
8:00 a.m. to 5:00 p.m. (Monday - Friday)

For More Information about the Relocation of William Mead Homes Residents

- **William Mead Homes Management Office**
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012 (323) 221-9197



Mailing Coupon

We would appreciate your response to the following questions. Your answers will help us make sure you get the information you want and need. Please mail this portion of the fact sheet to Marsha Mingay at the address below. (Please use an additional sheet of paper if you need more space for your responses).

- ◆ Do you have any concerns about this investigation?

- ◆ What additional information would you like to receive?

- ◆ Do you know other people who are not residents of William Mead Homes who would be interested in receiving future mailing about this project?

Name _____

Address _____

City/State/Zip Code _____

- ◆ What is the best way to provide you with information:

Fact sheets

Meetings

Other (please specify) _____

- ◆ DTSC continuously updates its mailing list. Please assist us by providing the following:

please keep me on the mailing list

please add me to the mailing list

please remove my name from the mailing list

Your Name _____

Address _____

City/State/Zip Code _____

Please mail your information to:

Marsha Mingay

DTSC

1011 N. Grandview Avenue

Glendale, California 91201



Boletín actualizado de las actividades de eliminación de tierra del conjunto habitacional William Mead

Boletín # 5

Julio 2000

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) está supervisando las actividades de eliminación de tierra contaminada en el conjunto habitacional William Mead en Los Angeles. El proyecto está dividido en tres fases y cada una representa una zona diferente dentro de William Mead de donde se quitará, se juntará y transportará la tierra contaminada a una instalación de desecho que tiene permiso para recibir este tipo de material contaminado. La primera fase del proyecto se terminó el 13 de julio de 2000. La siguiente fase de la excavación está programada para se comience el 25 de julio de 2000.

Este boletín fue elaborado para contestar las preguntas que tienen los residentes sobre las actividades para eliminar la tierra. Si tiene más preguntas, por favor comuníquese con cualquiera de los contactos del proyecto que se incluyen en la parte final de este boletín.

1. ¿Cuáles son los contaminantes que se encuentran en la tierra?

Se están eliminando dos contaminantes: plomo e hidrocarburos aromáticos polinucleares. (PAHs).

2. ¿Representan un riesgo a nuestras familias estos contaminantes?

Los PAHs son un grupo de químicos que se forman cuando el aceite, el gas, la madera o alguna otra sustancia orgánica, como el tabaco y la carne al carbón se queman de manera incompleta. Se encuentran en muchos materiales comunes, como en el escape de diesel y de los automóviles, en el hollín, el humo del cigarro y el asfalto. Aunque se sospecha que estos químicos ocasionan cáncer, para que usted corra riesgo de contraerlo, tendría que respirar el polvo contaminado con PAH, ingerir accidentalmente el polvo o la tierra, tener contacto o dejar los PAHs en su piel. Este grupo de químicos tiende a adherirse a las partículas del suelo y no se disuelven fácilmente con el agua.

El plomo es un metal natural que se usa para muchos propósitos, como la producción de baterías, municiones y el vidriado para la cerámica. Debido a que anteriormente el plomo se utilizaba como aditivo en la gasolina y en la pintura, gran parte de éste se encuentra en el ambiente. Al igual que con los PAHs, el plomo tiende a adherirse a las partículas de la tierra. Para que usted corra riesgo tendría que respirar polvo que contenga plomo o ingerir accidentalmente el polvo o la tierra, tener contacto directo con o dejar el plomo en su piel. Ya que estos contaminantes tienden a adherirse a las partículas del suelo y debido a que se están tomando todas las precauciones para asegurar que el polvo no salga del área del trabajo, los residentes no corren ningún riesgo al llevarse a cabo las actividades de eliminación de tierra.

3. ¿Corren riesgo los residentes durante las actividades de la eliminación de tierra?

No. La principal preocupación del DTSC es la salud y la seguridad de los residentes y ha ordenado que se tomen ciertas medidas de salud y seguridad para garantizar su protección.

4. *¿Cuáles actividades se están realizando para asegurar que estemos seguros cuando se quite esta tierra?*

La tierra contaminada se rocía lo necesario con agua para prevenir que el polvo salga de la zona de trabajo. Además, los trabajadores están sacando lentamente la tierra contaminada para minimizar la generación de polvo.

5. *¿Cómo se sabe que la contaminación no se está saliendo del área?*

Monitores portátiles de detección de polvo, que se conocen como DataRam, continuamente revisan el aire e indican si el polvo se está saliendo del área. El equipo se usa dentro del área de trabajo y a lo largo de los límites de cada área de trabajo.

El Distrito de Administración de Calidad de Aire de la Costa Sur ha establecido un nivel seguro de polvo. Si el nivel en el perímetro o límite del área de trabajo sobrepasa el nivel seguro, se detiene el trabajo y se usan medidas para controlar y reducir el nivel de polvo (como usar más agua, eliminar la tierra en un ritmo más lento, o usar inhibidores químicos)

En respuesta a las inquietudes que tiene la comunidad, el aire y las áreas de trabajo se monitorean cada vez más en busca de químicos orgánicos volátiles; éstos son químicos que se evaporan fácilmente en el aire. Aunque el DTSC no espera encontrar este tipo de químicos, se lleva a cabo este monitoreo para detectar químicos orgánicos volátiles.

6. *¿Han sobrepasado los niveles de polvo los niveles de seguridad del Distrito de Administración de Calidad de Aire en la Costa Sur?*

No. El Distrito de Administración de Calidad de Aire en la Costa Sur exige que los niveles de polvo durante las excavaciones no sobrepasen una diferencia de 50 microgramos por metro cúbico entre monitores contra y en dirección del viento. Todas las lecturas obtenidas en la primera etapa de limpieza fueron inferiores a este nivel.

Para mantener informada a la comunidad, los resultados de las muestras de aire diarias se anuncian en la Sala de Recepción del Conjunto Habitacional William Mead y en el Centro de Aprendizaje de Computadoras.

7. *¿Quitar dos pies de tierra contaminada es suficiente para protegerme en el futuro?*

Si. El tipo de contaminantes que hay en la tierra se adhieren a las partículas de la tierra y son muy resistentes al movimiento. Sin embargo, debido a las preocupaciones de la comunidad, se excavará la tierra en donde haya niveles de contaminación que sobrepasen las metas de limpieza a una profundidad máxima de cinco pies. La decisión de excavar tierra a una profundidad mayor a dos pies se basará en la confirmación de los resultados de las muestras.

8. *¿Hay tierras contaminadas al norte de Cardinal Street?*

En respuesta a las preocupaciones de la comunidad, DTSC tomará muestras de la tierra al norte de Cardinal Street. En cuanto esté lista esta información se le dará a conocer los interesados.

9. *¿Se diseñó la cerca para prevenir que el polvo se escape del área de trabajo?*

La cerca no se diseñó para prevenir que el polvo se saliera del área de trabajo. La cerca se usa solamente para marcar un límite alrededor del área de trabajo y para asegurarnos que solamente las personas capacitadas tengan acceso al área. Sin embargo, en respuesta a las inquietudes de la comunidad, se podría construir una reja más alta para la siguiente etapa de trabajo.

10. *¿Estamos seguros durante los fines de semana y en las tardes?*

Si. Todas las excavaciones que se dejan abiertas durante la noche se cubrirán con telas de plástico y se rodearán con más cercas. La tierra que se haya excavado se juntará, colocará en el área de juegos clausurada y se cubrirá con plástico para reducir el polvo.

Recordatorio

La Autoridad de Vivienda y el DTSC le recuerdan a los residentes que deben seguir estas reglas de seguridad hasta que se hayan eliminado las tierras contaminadas y se hayan reemplazado con tierra limpia:

- **Manténgase alejado de las áreas que estén cercadas y en donde estén colocados anuncios de advertencia.**
- **Evite tener contacto con la tierra que esté fuera de las áreas aprobadas para plantar.**
- **Solamente consuma alimentos que se hayan cultivado en las áreas en donde se haya colocado tierra fresca en las macetas nuevas. Si usted necesita tierra limpia y nueva, o una maceta nueva, por favor pídale en la Oficina de Administración de William Mead.**

Para mayor información:

A los negocios se les exhorta que coloquen a la vista este Boletín para que los empleados puedan leerlo. Si usted desea más copias de este Boletín o mayor información sobre este lugar, consulte los documentos que se encuentran en los depósitos de información o póngase en contacto con:

- **Michael Iskarous**, Gerente de Proyecto, (818) 551-2857
- **Marsha Mingay**, Supervisora de Participación del Público, (714) 484-5416
- **Departamento de Control de Sustancias Tóxicas**
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201

Depósitos de Información

- **Oficina de Administración del Conjunto Habitacional William Mead**
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012
(323) 221-9197
9:00 a.m. a 4:00 p.m. (lunes a viernes)
- **Departamento de Control de Sustancias Tóxicas**
Oficina de Archivos
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
(818) 551-2886
8:00 a.m. a 5:00 p.m. (lunes a viernes)

Para más información sobre la Reubicación de los Residentes de William Mead Homes

- **Oficina de Administración del Conjunto Habitacional William Mead**
1300 Cardinal Street
Los Angeles, CA 90012
(323) 221-9197



Cupón para Enviar por Correo

Agradeceremos sus respuestas de las siguientes preguntas. Sus respuestas nos ayudarán a asegurarnos que usted reciba la información necesaria. Por favor envíe esta sección del boletín a Marsha Mingay a la siguiente dirección:

- ♦ ¿Tiene preocupaciones con respecto a esta investigación?

- ♦ ¿Qué información adicional le gustaría recibir?

- ♦ ¿Conoce gente que no es residente de William Mead y que le gustaría recibir por correo información sobre este proyecto?

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad / Estado/ Código Postal _____

- ♦ ¿Cuál es la mejor manera para proporcionarle la información?

Boletines

Reuniones

Otro (favor de especificar) _____

- ♦ DTSC continuamente actualiza la lista de domicilios. Por favor ayúdenos proporcionándonos la siguiente información.

déjeme en la lista de domicilios

agrégume a la lista de domicilios

por favor quítame de la lista de domicilios

Nombre: _____

Dirección: _____

Ciudad / Estado/ Código Postal _____

Favor de enviar su información a

Marsha Mingay

DTSC

1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201